



# 商業淺近尺牘

冊 下

上海會文堂新書記局發行



#817.21  

---

8009

商人通用

下冊

商業淺近尺牘

上海會文堂新記書局發行

80634

商業淺近尺牘下冊目錄

稍深三十篇

問候類

問註冊手續

問候近狀

問開船日期

問米價

慶慰類

賀開市

慰失業

請託類

請代銷貨物

請代商寬限日期

託薦事

託招股

邀約類

約會朋友

邀合開

邀入職工補習學校

應允類

允盤店

允添資本

借索類

商請暫借

催付貸款

索舊欠

餽贈類

贈夏布

送節禮

規勸類

勸耐守

勸學習書信

辭謝類

辭飲酒

謝贈禮物

聲明類

聲明推業

聲明歇業

交涉類

交涉貨帳不還

交涉帳目作弊

貿易類

添貨

裝寄添貨

最深三十篇

問候類

問房屋租價

問友概況

探問商情

問營業失敗情形

慶慰類

賀老店新開

賀店舖遷移

慰營業虧本

慰歇業

請託類

請代收股款

託薦事

託代銷貨物

邀約類

約期付款

約同出外就事

應允類

允立戶往來

允代銷貨物

借催類

商借貨物

催取定貨

餽贈類

新屋落成送禮

贈食物

規勸類

勸推銷國貨

勸改過

辭謝類

辭退夥友

謝送開張禮

聲明類

聲明不再擔保

聲明冒牌貨物

交涉類

交涉索欠

交涉保險費

貿易類

送往來貨摺

預告收帳

告帳單錯誤

附錄

信封式

明信片信面式

稱呼表

寄信須知

柬帖

契約

借票

# 商業淺近尺牘下冊

## 問註冊手續

雲喬先生：

小號所出的貨，向用雙喜做商標，現擬向官廳註冊，使得享有專用的權利。但不知註冊的手續怎樣？想你以前曾經註冊的，所以特地來問你，請你就詳細告訴我！

成華七月一日

問候近狀

汝霖仁兄：

我們在上海時候，曾經會見過一次。後來因為各人事忙，所以就沒有會見過。

我今年正月到廣東，進了一家新開的染織廠，做事到還順手。你的事情怎麼樣？比去年好些麼？望你詳細給我一封信！

天梅七月四日

問開船日期

純聲先生：

我想在這一月之內，到香港去辦貨，但是不知道那一天有船？

寶號和香港商店往來的很多，這件事想來一定知道的，請你通知我一聲，說不定我還要託你買船票哩。

扶生  
七月廿

問米價

月如先生：

這幾天來，上海的米價很貴，我們做包飯生意的，影響受得最多。不知道無錫那裏的市價怎樣？先生和米業中人極相接近，諒必知道詳細的，費神通知我一聲，我或者要到無錫來辦米，也說不定。

正宜 七月十一日

賀開市

天福寶號：

努力奮鬥，這不是成功的絕妙祕訣麼？  
你們抱了努力的精神，奮鬥的志願，組織  
了完全的商店。將來就拿這種精神和志願，  
專心做去，那麼營業的發展，真是未可限量  
呢。我祝中華民國萬歲！貴號萬歲！

中丹上 七月十三日

慰失業

簡可老哥：

接到你的來信，知道現已辭歇生意，很覺沉悶。不過照你的才具，一定有歡迎你的地方，決不會長久空閒的，請你放心就是了！天漢處我已向他說過，只要一有機會，就可替你想法的。

衡在七月十五日

請代銷貨物

天榮先生：

我們新近出了幾種汗衫，身分不錯，定價公道。現在為推廣銷路起見，批發格外便宜。想請你替我們分銷一點，可以不可以？寄上貨樣一色，請你查收！如果可以分銷，那麼我就預備寄貨來。

景源 五月十七日

請代商寬限日期

少江老哥：

前向藹如先生移借二百元，本擬早日歸還，不料連月虧折，直到如今，還是拖欠。現下藹如先生已來催過幾次，我實無話可對。因想你和藹如先生交情很好，並且還知道我的實情，所以特地寫信來，懇你替我相商，可否寬限兩個月。我想藹如先生看你的面，或者是可以許允的。

劍安七月十八日

託薦事

國鏞老哥：

聽說令親王君近來和幾個朋友，組織國貨公司，房子已經看定了，很好很好！

我有一個朋友，是做過洋貨生意的。現在他沒有事情，我想託你在王君面前推薦。推薦。如果成功，他真要感恩不盡哩！

吉原七月二十日

託招股

子愷表哥：

現在我和幾個朋友，打算組織一個國貨公司，資本預定一萬元，分作十股推算，先由發起人擔任每人一股，共計七股。餘下的三股，是要請外人幫忙了。我想你對於國貨很熱心，有錢的朋友也多，所以特地來拜託你，請你替我招招看！

道鈞  
七月二十五日

約會朋友

謙吉先生：

明天下午五點鐘，請你到我家裏來一談！張君的住處和你極近，請你約他同來！因為我有生意的事情，要和你們商量，請你們一定要到的。

令親有貨樣一包寄在我處，預備交給你的。你明天順便也可取去了。

明玉八月一日

邀合盤店

紹先知已：

聽說仁昌布莊，近來有召盤的意思，該號交易雖清，但地段很好，如果經理得人，當可漸有起色。現已有王君為我說合，即日便可成交。不過我因款項不足，想和你合力承盤，不知你的意見怎樣，望你就回覆我。

子和會言

邀入職工補習學校

伯仁先生：

近來市政府為增加我們知識起見，設立職工補習學校多處，不論何種職工，都可入校求學。每天上課，總在晚上，與我們營業時間，毫無妨礙。而且學費不收，書籍奉送。所以我想約你同去報名，不知你有這意思麼？望你就寫封回信來！

琢如 八月六日

允盤店

六舟先生：

昨天得到你的信，知道裕記因為資本不足，營業不振，要想找人接盤。但不知盤價多少？存貨統作幾折？該店地段怎樣？望你詳細的告訴我，讓我決定以後，再切實的回覆你。

啟東 八月七日

允添資本

友白先生：

承商添本的事情，決意遵辦，大約十天以後，就可交來。不過近來時局一天艱難一天，商况一天凋疲一天，先生主持店務，一切進貨用人，務請格外小心！將來營業如能發達，我想此項添本，仍須取還。不知你以為對不對？

增美八月九日

商請暫借

鐵安先生：

小號被燬約值二萬餘元，雖曾保有火險，允為照數賠償，怎奈一時未能給領，只得來信相商，可否請你暫予通融，借給二千元，至多兩月為期，一定可以奉還。如蒙應允，日內便望交下。並且請你先寫封回信來。

振聲八月十三日

催付貨款

嗣堂先生：

春間蒙取各貨，計價洋四百六十八元，為數很少，本該等你有便中付給。祇因小店資本微薄，不够周轉，並且節關已到，全靠收回外欠，來付欠人帳項，所以只得寫信前來。望你日內就如數交下，那是我們很感激的。

鏡如 八月十五日

索舊欠

銘盤先生：

小店本少利薄，已在月初收歇，並且一眨眼間，就近節關，彼此往來，都須清理。因此想及尊處所欠的款，好久沒有見你歸償，現當沒法可想的時候，不得不寫信來催。請你就如數歸還，使我不致受窘，那真是感激之至！

儀孔 月十一日

贈夏布

彥以老哥：

前次下鄉，承你十分優待，而且叨擾府上好幾天，覺得很對不起。

新近我有一個朋友，從江西回來，帶了許多夏布，貨色到很不錯。我現在向他分了兩匹，託航船帶給你，請你收受，千萬不要推却。

百祥  
六月十九日

送節禮

頤甫老伯

我承老伯伯的情，薦了生意，感激得很！

秋節快要到了，聽說老伯要回府過節的。現特差人專誠送上南腿一隻，月餅十匣，這是表我一點敬意，不值得什麼，請老伯賞我的臉，全數收了罷！千萬不要客氣。

筱度育二十四日

勸耐守

心雄我弟。

聽說你因為在店已久，月俸依舊，想到別地去做事。這事我以為不大妥當。我們在外，不論做什麼事，都該安心耐守，非有萬不得已的事，總是一動不如一靜的好。你想增加月俸，只要勤勉做事就是了，何必一定要換店呢？請你再仔細想想看！

劍塵九月一日

勸學習書信

立良表弟：

這幾天店裏的生意好麼？你在店裏做事，比較以前順手沒有？我很念念！

昨天我在你家裏，看見你所寫的信，覺得文理有些不通的地方。我想來往書信，在商業方面關係很大，望你在閒空的時候，總要多看看尺牘才好。

端方九月四日

辭飲酒

星五先生

寶號端節請酒，我很想乘這機會和諸位談談。不料昨天適有一位親戚邀我在端節那一天到杭州去付帳，順便辦些貨物。我因已經答應他了，中途似乎不宜變更，所以只得向你謝謝了。好在來日方長，將來還有機會可聚哩。

粹生  
九月六日

謝贈禮物

滬生老哥：

你贈我許多東西，我都收領了，謝謝！

我實在想不出送什麼東西來回答你，恰巧今天有親戚從杭州來，送我八瓶龍井茶和十匣西湖藕粉。我曉得你很喜歡龍井茶的，就借花獻佛，拿龍井茶送你了，請你也要老實的收領呢！

俊卿 九月十日

聲明推業

印三先生：

小號現已出盤，交割清楚。是礎成俊生兩君居間，盤給黃君紹先。憑中三面議明，實銀五千五百兩。兩次收到慎昌莊票兩紙，如數兌清，不另立據。這回來往商議，只有兩天就解決妥當，真是快極。至於尊處以前往來的帳，一概歸我負責，請你不必擔心！

鐵華九月十五日

聲明歇業

東蓀先生：

我們的恒發原是合股開設的。上月遭火閉歇，所定各貨，經全體股東公議付銀出清，一概了結。放出各帳，等到陸續收回以後，便當按股平均推派。其餘並無在外擔保揭欠銀兩等情。尊處如有未清等項，請向原經手人理直就是了。

文淵 九月二十日

交涉貨帳不還

德馨先生：

前天開上的清單，想已收到，為什麼到了現在，該款還未見寄來，真是出人意料之外。查商店通例，向定三節收帳，並非我們特創。先生如因節關事忙，也該先來關照，使我們得預計開支。一味延宕，終非正理。望你見信之後，就把貨款交下為是。

炳高 九月二十一日

交涉帳目作弊

少成先生：

此次揭算節帳，在各往來商店款項以及收付銀錢，其中多有不盡不實之處。商店帳目，最為重要，怎可任意苟且含糊辦事？為此特地寫信前來，請你趕快到店，把這帳目算清，免得別人來說你壞話。為你前途計，關係實在是很大的。

又卿白 九月二十三日

添貨

寄生仁兄：

現在寄上添貨單一張，貨摺一扣，請你便照單挑選寄下。不過貨色必須花樣入時，顏色鮮麗才好。至於貨款多少，等你來信說明以後，便可如數匯奉。別的話沒有了，下次再說罷。順便祝你生意興隆，財源茂盛！

宗仁 九月二十六日

裝寄添貨

琴生先生：

你囑我添配各貨，除南棗一種，現因存貨不多，價格稍微提漲外，其餘各貨，都是貨美價廉，現已採選完畢，裝箱交報關行報關，轉囑輪船裝運，大約不出兩天，便可出口。附上提單一紙，請到了那時，帶去提取就是了。

夢庚九月二十九日

問房屋租價

一飛先生：

昨天走到東街來找房屋，看見靠東有空屋一幢，很合我們經商之用。據鄰居說：「這屋是令東的產業，由你經手召租，」因此我這封信來，想問你租金的價目，請你就詳細的回應我，說不定我們就要來租借的。

惠臣 十月五日

問友概況

少雲老哥：

我們好久不通信了。我的近狀，舍親已經告訴過你了。但是你這幾年來的情形，我一點兒也不知道，請你把大畧和我談談！

你我的住處，現在彼此都已知道，從此我們可以常常通信了，你說是不是？但不知道你現在的事情忙不忙？有沒有工夫來做這件事呢？

蔚芝 十月六日

探問商情

永和老友：

前天汪舍親從漢口回來，經過尊處，說是在這幾年之中，市面大興，並且出品很多，祇要改良，營業得法，將來一定可得厚利。我想這種消息，究竟不知確實與否。你在那裏住的年代已多，一切商情自能完全明瞭，煩你寫信告我詳情，使得知道他的真相，那是我感激的。

順慶謹上十月八日

問營業失敗情形

蕙芳老哥：

昨天張君祥來說及你經營棉業，竟遭失敗，致虧累很大，和各號往來的帳項，至今還沒有理清楚。我得了這個消息，心裏很是掛念！

棉業原是很穩健的商業，不知你怎樣會失敗的？失敗了以後，有沒有清理的手續？請你有便的時候，詳詳細細的告訴我，免得我再擔心了。

其昌鞠躬

十月十一日

賀老店新開

鼎源寶號

無論什麼事業，到了不能進步的時候，非從改造上着手不可。經了一度的改造，才有發展的可能，這是一定不變的公例。

寶號改組了，將來的新局面，自然可以大大的發展了。我賀寶號改組成功！並且祝寶號基礎格外穩固！生意格外興隆！

秉初謹賀十月四日

賀店舖遷移

鈞麟先生：

我們經營商業，要求生意的發達，第一須在適當的市場，第二須有布置新式的局面，否則總是不行的。

現以寶號已經喬遷了，所占的地位，比較從前更覺適當。而且布置方面，比較從前又格外新式，那麼營業的發展，真是意中事了。我祝寶號前途無量，日進不已！

立成  
上十月七日

慰營業虧本

星士老兄：

昨天遇見仁夫，知道你近來營業不利，心上非常懊惱。但是我們要知道做生意有賺錢，就有虧本。這裏虧了本，仍舊可以到別處去賺錢。得利和失利，全在人為，原是沒有一定的。你平常做生意，總是得利的多，這一次偶然失敗，有什麼懊惱呢？古人說得好，塞翁失馬，安知非福。我希望你千萬不要灰心才好！

適之十月二十日

慰歇業

慰章知己：

接到你的信，知道你近來歇業在家，心裏不免有些不快。但是你的歇業，完全為店裏改組的原因。並不是人家不信任你，現在雖然歇業，我想不久就會有相當的事情做的。

總之你為人誠實可靠，寫算和營業又很精明，朋友當中，大家都很欽佩你。如果有相當的機會，大家一定肯極力薦你的，望你放心就是了。

章高上 十月二十日

請代收股款

慎卿老友：

我們此次擴充營業，續招股分二十萬元，簡章前天已送請核看，蒙你十分贊同，真是榮幸極了。

現在認股的人已經不少，擬請尊處做代收股款的機關，替我們增光。不知你肯允許我麼？至於一切手續等費，我們自當遵章照辦。如蒙應允，那是感激之至。望你見了這信以後，就給我一個回音！

亮臣上十月二十八日

託薦事

梁若先生：

前天我到你府上，想和你說幾句要緊話，因為你有幾個朋友正坐在旁邊，似乎不便開口，所以坐一會就走了。

我從店裏改組以來，歇業在家，已經五個多月了。成天在家坐吃，實在不行。我想你在商界方面朋友很多，所以要拜託你，替我設法一個位置。至於薪俸多少，儘可不計。如蒙玉成，那真感激之至。

玉山 上十月二十日

託代銷貨物

鏡笑先生：

我和幾個朋友，新近合開一個工廠，專門製造洋燭。現在出品已經不少，銷場到還不錯。可惜牌子不老，所以知道的人究屬有限。

現在寄上樣貨三箱，請先生看看。如果覺得貨色還好，要請你幫點忙，替我們分銷分銷。至於貨物的價目，總可格外克己。另有價目表一份，請你看了一看，就可明白的。

天笑十二月二日

約期付款

巨源老兄：

前天所欠的貸款，到期本該寄上，怎奈市况衰落，力不從心，致有失信用，很覺對不起之至。現擬請你寬展期限，至中秋那天，定當如數滙奉，決不再行拖遲。不知你能不能允許我？

總之我和你來往有年，此次偶而失信，實在出於萬不得已，請你總要原諒一些才好！

幼新鞠躬 七月五日

約同出外就事

辛生哥哥：

現在漢口地方有人開辦一個紗廠，局面很大。前幾天有人到上海來買機器，乘便要招幾個熟習工作的人。昨天他們特地派人來和我商量，要我到那邊去幫忙。並且再託我約兩個人同去。我因此想到了你最為相宜，但不知你的心裏怎樣。明天下午六點鐘，我想請你到我家裏來，當面談談。

秀善十一月八日

允立戶往來

鴻圖先生：

承委立戶往來一節，我們很是歡迎。不過我們資本微薄，如在幾千金光景，還可遵命照辦，否則實在力量不足，還是請你另外想法，免得臨期舛誤。你以為對不對？至於子金照市，逢節雙清，這是往來通例，諒你也很明白，自然不必多說了。因此我們特地先寫信前來，說明一切，要等你回覆之後，再定奪實行。

安生手覆

十一月十三日

允代銷貨物

光勳先生：

來信和絲光襪貨樣都已收到了，請你不必掛念！

寶號出品精良，價錢定得也不貴。承囑代銷一節，小號儘可效勞，不過貨物要請你多寄些，因為我們要分發到鄉下去推銷，貨物一少，恐怕就不敷分配。還有關於該貨的廣告，如傳單等類，也要請你多寄幾份來。

耀坤覆十一月十六日

商借貨物

味三知己：

好久沒有會面了，想念得很！

現在我有一件事，要和你相商。最好請你要允許我。因為這幾天來，小號自由布的銷場，非常暢達，但是存貨不多，一兩天內，恐怕就要斷檔。雖然已經派人到上海去進貨，不過至少總要一星期的工夫，才可運到。因想尊處存貨很多，擬懇借我十足，以應門市。你我知交，諒必一定可以通融的。俟你回信！

家駒上十二月十九日

催促定貨

仲謀先生：

前承先生寄下定銀百兩，定購毛巾三百打，原約一月為限，銀貨兩交。現在所定的貨，早已辦齊，好久等你來取，至今仍未見來，不知是什麼緣故？眼前貨價正在飛漲，如照商界通例，約已過期，便該把定銀充公。只因你營業未久，對於定貨章程，或者不很明瞭，所以特地寫信來催你，望你趕快備價來取，免得有傷感情最好。

維傑 十一月二十一日

新屋落成送禮

有為仁兄：

貴處為推廣營業，特地興造新屋，現下已告落成，從此氣象益新，遠非以前可比，前途發展，正是未可限量。

奉上呢幃一軸，鏡架一個，這不過表示我祝賀的意思，實在不值得什麼，請你千萬不要客氣，老實的受了罷！

泉生謹啟  
十一月二十四日

贈食物

欲仁老哥：

我這一次從廣東回來，帶了一些廣東月餅，和新會的橘子，現在分送你月餅兩匣，橘子一籃，請你查收！

我在輪船上遇見一個採辦桂圓的人，他說廣東一帶桂圓很多，而且售價較賤，運到北面來，很容易賺錢。我聽了，不由的心動起來，明年決意再親自到廣東去走一踏，你以為好不好？

彥常十二月十七日

勸推銷國貨

寅翁先生：

今天有一個朋友來，說起貴公司所售的貨物，多數是舶來品，這句話是不是確實的？

要知道我國貧弱的原因，就為洋貨充斥市面，直接把金錢流到外國去的緣故，貴公司原是中國人自辦的公司，應該把振興土產提倡國貨為宗旨，怎可反而代洋貨做了推銷的機關？如果屬實，不是有累您老的盛名麼？我很敬愛先生，所以肯慫直的勸告你。請你有則改之，無則加勉罷！

展成上 十二月三十日

勸改過

變成老姪。

你初到店的時候，做事很謹慎，小心，處處不肯落人之後，所以我們都很契重你。近來不知你為什麼緣故，覺得態度完全與前不同了。昨天東翁來說起你，心裏很有不滿的樣子，我想你因此失業，未免可惜。望你總要趕快改過，恢復初來到的行為，使東翁對你，不致再有煩言。否則我力有限，恐在東翁面前，說項也難見效了。

叔字十二月三日

辭退夥友

惠良先生：

號中自你到店以來，生意還可支持，承你種種出力，我心實很感激。本想永遠借重，不使中途相離，怎奈到了今年，生意異常清淡，再加進貨滙水的關係，損失更大。現為節省開支起見，擬至本節為止，請你另謀高就。想你做事認真，見識高遠，自可到處歡迎，不愁沒有發展的機會。多年共事，種種不周之處，還請你格外原諒！

炳真上十二月五日

謝送開張禮

嘉祥先生：

小店開張的那天，承你到店指教，我們實很榮幸。還要承你賜給厚禮，尤其愧不敢當。不過古語有句話，叫做「却之不恭」，所以我們只得接受了。謝謝！

這幾天裏，我們生意還算不錯。不過這是新開店的關係，不知將來怎樣？如果永遠有這樣的熱鬧，那麼除開銷以外，總可有一分餘利。我知道你很關切，所以特地對你說說。

錫麟  
十二月七日

聲明不再擔保

秉  
榮  
老  
兄

十一日你寄來的信，拜讀以後，一切都知道了。張生的事，真出人意料之外，我因住在遠地，一無所聞。虧得你查察明白，不致累及他人，心中十分感佩！

現在他既這樣的荒謬，難保將來沒有意外的事情發生。我亦不願再為擔保，望你就去關照他。至於虧負一節，自該照章賠償，請你儘可放心！

仁  
欽  
十二月十六日

聲明冒牌貨物

文琴先生：

小號在上海開設多年，所出牙刷，質堅耐用，價廉物美，向為各埠主顧所贊許。民國二十年曾呈請國民政府註冊備案，用雙球商標為記發行以來，生意一天興旺一天。不料現有無恥的人，敢把假貨冒充小號真牌，實很可恨。如永不追究，不但有害小號名譽，就是喜買小號牙刷的顧客，也要大受其害。小號屢曾派人偵察外，還登報聲明過好幾回。以後寶號進貨的時候，務請格外留心，須認明小號雙球商標才是。

劍侯上十二月十七日

交涉索欠

守誠先生：

昨天我來看你，却巧你不在家，覺得掃興之至。上年承你託我借大洋三百元，原約十月底子母清還，現已過期，好久，你還沒有交來。前途急於需用，屢次向我催取，請你總要趕快籌還，免得使我從中為難。就是不能全數還清，也該定一辦法，和前途相商。長此延宕，終非妥善的方法。望你見信以後，就切切實實的回覆我。

旭東 十二月十八日

交涉保險費

瑞生先生：

小號在本月六日為鄰居失火，致被殃及，已蒙你派人調查明確。應得保險費五千兩，直到現在，還沒有見你交來，不知是什麼緣故？至於這回起火的原由，事實具在，毫沒有什麼可疑。多一天延遲，不但小號多一天損失，而且貴公司的信用，也很受影響。為此寫信前來，請你就把賠款即日交來。設再延宕，小號為保障自己利益計，只有籌畫正當對付的方法了。

耀廷上十二月二十二日

送往來貨摺

小奎先生：

小號去年被災，損失很大，現正急於進行恢復。好在像寶號等各老主顧，都能竭力幫忙，所以覺得很是順手。

一月一日，我們將正式開張交易了。現先送上貨摺一扣，請你查收！如蒙添配各貨，請你開單關照，我們自當竭誠挑選，格外放盤，藉此表示歡迎的意思。

治大啟事十二月三日

預告收帳

天祥老兄：

和你分別以來，差不多已經半年了，光陰過得真快呢。

聽說今年寶號生意很好，再加先生謀畫有方，調度得宜，增加的收入，當非尋常可比，不覺代為可喜。下月初旬，我想出門到各地去收帳，順路便到寶號，將你我進出的帳當面一結。望就早為預備，免得到時耽誤。

益章十一月二十六日

告帳單錯誤

奕如先生：

前天接到你的來信，並年底細帳一紙，一切都已知道了。不過查看來帳，其中有貨目不合和日期不對的地方，想必是這幾天裏我們事情很忙，沒有工夫來細細查對，所以有這錯誤。現在我們特地開一詳單寄給你看，請你仔細核對以後，將錯誤的地方，馬上改正，寫信來告訴我。我們當就把銀款寄上，請訖本年來往的帳。至要至要。

濟聖十二月七日

附錄

信封式

一 郵寄外埠式

上海開北潭子灣

大豐紗廠

許俊才先生台啓

郵票

無錫周絨  
八月三日

商業淺近尺牘

信封式

六二

下冊

二 郵寄本埠式

本埠寶山路

同泰南貨寶號

趙敦樸先生台啟

郵票

九江路五號余伯文緘

九月六日

三 託人轉交式

敬求

飭交

家兄收啟

弟王才明拜干十月十四日

四 飭僕專送式

專呈

金品泉先生升

名內具即刻

五 交送信人帶回式

復呈

黃建英先生升

金緘即刻

商業淺近尺牘

明信片信面式

六四

下冊

明信片信面式

CARTE POSTALE—CHINE.  
 片信明政郵國民華中



蘇州臨頓路  
 大豐織布廠

沈志立先生台收  
 上海李寄

十月二十日  
 右邊只寫收信人名姓住址

CARTE POSTALE—CHINE.  
 片信明政郵國民華中



右邊只寫收信人名姓住址

# 稱呼表

一家族

輩		小		輩		平		輩		長		稱 人
孫 女	孫 女	姪 女	女兒	妻	妹 姊	弟 兄	叔 母	伯 母	祖 母	父 親		
祖父 或 祖母	叔父 或 叔母	伯父 或 伯母	父 或 母	夫	妹 或 姊	兄 或 弟	姪 或 姪女	姪 或 姪女	孫 或 孫女	兒 或 女		自 稱
令 孫 女	令 姪 女	令 姪 女	令 兒 女	嫂 夫 人 或 尊 夫 人	令 妹 姊	令 弟 兄	令 叔 母	令 伯 母	令 祖 母	令 堂 尊		人 稱
小 孫 女	舍 姪 女	舍 姪 女	小 兒 女	內 子 或 內 人	舍 妹 姊	舍 弟 兄	家 叔 母	家 伯 母	家 大 母	家 慈 嚴		對 他 人 自 稱

商業淺近尺牘

稱呼表

六五

下冊

二 親戚

長	輩	平	輩	輩	長	稱
姑丈	舅母	外祖母	姨母	岳母	姊妹	表兄弟
內姪或內姪女	甥或甥女	外孫或外孫女	姨甥或姨甥女	婿	內兄弟	表兄弟
令姑丈	令舅母	令外祖母	令姨母	令岳母	令姊妹	令表兄弟
家姑母	家舅母	家外祖母	家姨母	家岳母	家姊妹	家表兄弟
對他人自稱						

三 師友

長	輩	平	輩	稱
夫子	先生	仁兄	同學親	人
自稱	受業	晚弟	弟	自稱
人	令業師	令東或貴經理	貴同事或貴友	人
對他人自稱	敝業師	敝東或敝經理	敝同事或敝友	對他人自稱

## 寄信須知

一 普通封口信件，寄到外埠（無論國內何省何縣去），須貼郵票四分。如寄本城或本埠，只貼郵票一分。

二 明信片，是由郵局印就發賣，寄外埠的二分，寄本埠的一分。

三 掛號信，有單掛號和雙掛號兩種，每種除信資外，單掛號一律加收掛號費六分，雙掛號一律加收一角二分。但是寄掛號信時，須向郵局領取收據，並且寄信人的姓名和住址，均須詳細寫

明，以便無法投遞時，可以退還。

四 寄快信時，寄信人的姓名和住址，也須詳細寫明。所加貼的郵票，和雙掛號同。

五 滙寄銀洋，須先向郵局索取滙單，填明滙寄銀洋數目，並收信人和寄信人的姓名住址。然後連同銀洋，交郵局填寫滙票，照付滙費。再將滙票親自投入信封內，封固，掛號遞寄。

六 郵票切不可污損。每寄一信，務須按重量貼足。否則就作為欠資郵件，照章要向收信人索取加倍郵費。

東帖

一 結婚請酒帖式

陽曆 月 日 男  
女 與 結婚謹治喜筵恭請

闔第光臨

席設某處

二 嫁女請酒帖式

陽曆 月 日 女 于歸 氏喜酌恭請

光臨

席設本宅

三 婚嫁送禮謝帖式

鞠躬

鞠躬

謝

謹領

敬使  
台力

鞠躬

教

四 子女彌月請酒帖式  
月 日為小兒誕生彌月潔治湯餅候

鞠躬

光

五 移居請酒帖式  
月 日移居治酌候

鞠躬

席設 街新宅

光臨

六 祝壽請酒帖式  
月 日為 家嚴 秩榮慶潔治桃觴敬請

鞠躬

席設本宅

七 開市請酒帖式

月 日 時福酌候

光

席設 酒樓

八 預期請酒帖式

是月 日 時便酌候

謹訂

光

席設本宅

九 先一日請酒帖式

翌日 刻潔樽候

教

席設本廡

十 臨時請酒帖式

即日 時潔樽候

教

席設街 酒樓

謹訂

鞠躬

謹訂

契約

一 賣田絕契

立杜絕賣田文契

圩第 號田 畝

分

為因正用夾中將祖遺 縣 區 圖  
釐憑中說合情願杜絕賣於

名下永遠管業議定時值杜絕田價洋

元整契下當

日一併收足自絕賣之後聽憑得主過戶收租辦糧永與賣主無涉倘有房族爭論等情應由賣主理直欲後有憑立此杜絕賣田文契存照

計開四址東至

西至

南至

北至

附 姓原契 紙

圩官單 紙

民國 年 月

日立杜絕賣田文契

中人

代 筆

押 押 押

二 押田活契

立押田文契

今因正用願將自置

縣區圖圩第

號田畝

分

釐憑中說合抵押於

府名下洋

元正議定以年為期滿照原價取贖不貼

不絕此係兩願各無反悔如有房族爭執概由押戶理直恐後無憑立此押田文契存照

計附圩官單紙

姓原契紙

民國年 月 日立押田文契

中

人

代

筆

押

三

租市房約

立租約人

今因營業乏屋央中租到

府地

坐北朝南市房一所共進

間出入無阻所有隨房

裝修大小各件另立收交單二紙兩造收執備查憑中言定每月

租洋

元正嗣後憑摺按月交付不得過期短少裝修準許改

樣惟至退租時須照原樣交還如有損失照樣賠償欲後有憑立此存照

民國 年 月 日立租約人

中人

押 押

四 薦徒關約

立關約 為 特央薦保至

寶號習業訂定三年為期惟三年內須遵守一切店規聽從約束不得擅自中止另習別業否則向薦保追還飯資等如有不守店規行為不端及錯誤銀錢貨物等情由保人賠償隨時辭歇並向保人追還飯資不得推諉此係三面議定各無異言欲後有憑立此關約存照

民國 年 月 日立關約

薦人 保人

押 押 押

借票

立借票

今因正用借到

先生洋

元正言明按月

分

釐起息準於

年

月 日即將本利如數歸還決不拖欠欲後有憑立此借票存照

民國 年 月 日立借票

中人

押 押

抵借票

立抵借票

今因正用央中借到

名下洋

元正以自置

縣

區 圖

圩第

號田

畝

分

釐為抵言明每月利息

分

釐待至來春即將本

利一併歸還決不延誤恐後無憑立此抵借票存照

計交由單 紙

民國 年 月

日立抵借票

中人

押 押

中華民國廿一年四月再版

●商業淺近尺牘

●全書二册定價四角

所有版權

編輯者 上海會文堂新書局

出版者 上海會文堂新書局

印刷者 上海會文堂新書局

發行者 上海會文堂新書局

分發行所 會文堂新書局

廣州 永漢北路  
漢口 交通路  
北平 鼓樓北街  
濟南 經二路  
長沙 南門外大街

總發行所 上海會文堂新書局

上海

河南路  
拋球場

會文堂

新書局

記新書局

82  
211038  
2